



**Le renouveau du dispositif
d'apprentissage du français**

A new concept

to learn the French language



Les nouvelles orientations

The new guidelines

- Renforcer l'offre de formation pour atteindre l'objectif d'un niveau B1 oral pour les candidats à la nationalité française ;
- **Strengthen the training offer to achieve the objective of level B1 for the candidates to the French nationality;**
- Mettre en place le « français langue d'intégration » tout au long du parcours d'apprentissage du français.
- **Set up "French as the language for integration" throughout the language learning process;**
- Promouvoir le « français langue d'intégration » comme label qualité pour les organismes de formation.
- **Promote "French as the language for integration" as a quality label for the training organisations**



Le label « français langue d'intégration » "French as the language for integration" Label

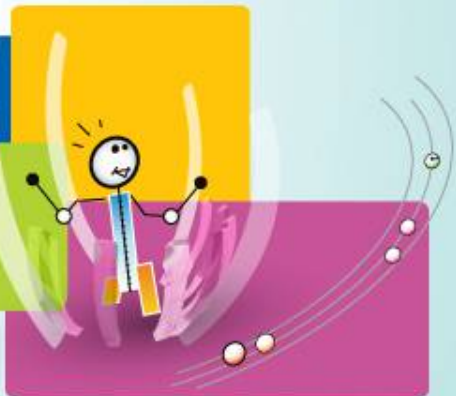
- Le décret du 11/06/ 2011 crée un label qualité FLI pour les OF et précise les modalités de sa délivrance.
- **The Regulation dated of 11-06-2011 establishes a quality label 'French as the language for integration for training organisations and defines how to apply the provisions**
- Ce label permet : **This allows:**
 - ✓ d'identifier les OF habilités à délivrer une formation linguistique ;
 - ✓ **To identify the organisations to provide a linguistic training**
 - ✓ La formation est spécifique aux étrangers non francophones adultes ;
 - ✓ **The training is for foreign migrant adults not speaking French;**
 - ✓ La formation est destinée à l'apprentissage d'un français à usage quotidien et des règles de vie, principes et valeurs de la société française nécessaires à l'intégration dans la société française. **This course is aimed at learning**
 - **a French language which can be used for simple daily tasks, in order to also understand the principles and values needed to integrate within French society.**
 - ✓ L'enseignement de la langue doit privilégier la forme orale et la lecture._
 - ✓ **The teaching of the language must focus on the oral and reading aspects**
- Le label est attribué sur la base d'un référentiel défini par arrêté pour une période de trois ans sur avis d'une commission



Le label « français langue d'intégration » "French as the language for integration" Label

- Le décret du 11/06/ 2011 crée un label qualité FLI pour les OF et précise les modalités de sa délivrance.
- **The Regulation dated of 11-06-2011 establishes a quality label 'French as the language for integration' for training organisations and defines how to apply it**
- Ce label permet : **This allows:**
 - ✓ d'identifier les OF habilités à délivrer une formation linguistique ;
 - ✓ **To identify the organisations entitled to provide language training**
 - ✓ La formation est spécifique aux étrangers non francophones adultes ;
 - ✓ **The training is for adult foreign migrants not speaking French;**
 - ✓ La formation est destinée à l'apprentissage d'un français à usage quotidien et des règles de vie, principes et valeurs de la société française nécessaires à l'intégration dans la société française. **This course is aimed at learning**
 - **a French language which can be used for simple daily tasks, in order to also understand the principles and values needed to be part of the French society.**
 - ✓ L'enseignement de la langue doit privilégier la forme orale et la lecture. _
 - ✓ **The teaching of the language must focus on the oral communication and reading aspects**
- Le label est attribué sur la base d'un référentiel défini par arrêté pour une période de trois ans sur avis d'une commission

Le label « français langue d'intégration »



- Le label comprend deux niveaux distincts : The label includes two different levels
 - la reconnaissance de la qualité de la formation au travers de 4 critères qui sont : **Acknowledgement of the training level based on 4 criterias**
 - L'organisation et la gestion de l'OF – the management of the training organisation
 - Les modalités d'accueil des publics - Methods of welcoming the migrants
 - Les objectifs et contenus des formations – Objectives and contents of the training
 - Les compétences des formateurs et coordinateurs- The skills of the tutors and coordinators
 - le droit à certifier des niveaux de langue acceptés par l'administration au travers du critère : **the ability to qualify and guarantee language levels approved by the administration through the following criteria:**
 - Capacité à évaluer les niveaux acquis à l'issue de la formation.
 - Capability to evaluate the levels achieved after the training
- Le label est délivré par l'État aux organismes de formation et attribué pour une période de trois ans sur avis d'une commission.
- **This label is given by the State to the training organisations and is assigned for a period of 3 years on committee notice**
- Le label FLI pourra être pris en compte dans les marchés des administrations et des collectivités (appel d'offre).
- **The label FLI can be taken into account in the public tenders**
- A ce jour, tous les greta d'Auvergne sont labellisés.
- **To date, all the Greta in Auvergne have this label**



Le français langue d'intégration

- Nouveau concept - **New concept**
 - Adapté à des migrants adultes – Suitable for adult migrants
 - Privilégie un apprentissage oral – Focus on oral communication
 - Se construit comme une langue d'immersion – Built as a language for integration
- Le FLI répond à une finalité : faciliter l'intégration sociale, économique et citoyenne des migrants ; The FLI aims to facilitate social, economical and civic integration of migrants
- Le FLI doit permettre aux migrants d'interagir de façon + efficace dans les échanges quotidiens avec les natifs
- The FLI must allow migrants to interact in a more efficient manner in daily life with the natives.



Le FLI couvre les domaines suivants :
The FLI covers the following fields

- L'intégration sociale
- **Social integration**
- L'intégration économique
- **Economic integration**
- L'intégration citoyenne
- **Civic integration**



Le FLI : français langue d'intégration

L'intégration sociale

Un cours de FLI passe par la réalisation de tâches du quotidien –

The FLI training aims at achieving daily tasks

Il s'agit pour les apprenants de comprendre et se faire comprendre dans les situations de la vie quotidienne sociale et professionnelle.

For the learners it means to understand and to be understood in daily life situations socially and professionally

L'intégration sociale passe également par leurs enfants (contenus liés à la scolarité).

Social integration is also linked to their children (contents linked to schooling)



Le FLI : français langue d'intégration

L'intégration économique

Dans une formation FLI doivent être abordés des contenus liés :

Within the training FLI must approach contents linked to

- Au monde de l'emploi : employment
 - Au monde de travail : work
- Au contexte économique et socio culturel de l'entreprise:
 - Economic status and culture of the firm
- Au fonctionnement des différentes types d'entreprises.
 - Operation of different type of companies



Le FLI

L'intégration citoyenne

Une formation FLI doit aborder :

- Devoirs des citoyens ;
- Respect de la loi ;
- Respect de la justice ;
- Obligation de s'acquitter les impôts sur lesquels s'appuie l'état solidaire ;



Le FLI

L'intégration citoyenne /civic integration

Une formation FLI doit aborder : / It contains

- Devoirs des citoyens / The duties of citizens
 - Respect de la loi / Respecting the law
 - Respect de la justice / Respect of justice
- Obligation de s'acquitter les impôts sur lesquels s'appuie l'état solidaire / Obligation to pay the taxes for a solidarity State



Une démarche pédagogique

Pedagogical approach 1/2

- Construire des tâches d'apprentissage qui / Elaboration of learning tasks
 - s'articulent autour des **besoins quotidiens des migrants** (situation d'immersion) / articulated around the daily needs of migrants
 - s'appuient sur des **situations de communication ou d'action** auxquelles le migrant doit faire face / Based on communication and action situations that the migrant has to face
 - **impliquent des échanges / based on exchanges**
 - S'appuient sur des **supports authentiques / based on real life documents**
 - permettent de « **comprendre** » **la société dans laquelle ils sont** sans que cela prenne la forme de « cours sur » / transversally allowing to understand the society



Une démarche pédagogique

Pedagogical approach 2/2

- Identifier les compétences socio langagières et les répertoires langagiers nécessaires à la réalisation de ces tâches : **usage sociolinguistique et pragmatique de la langue**
- Identifying socio-linguistic skills and the language repertoire needed for achieving these tasks : pragmatic and sociolinguistic use of the language



Thanks for your attention